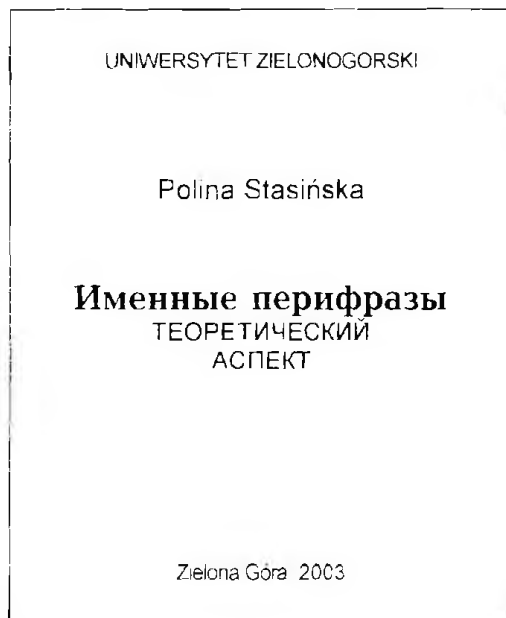




В.А. Маслова

Новая книга о русских перифразах

Полина Стасиньска. Именные перифразы. Теоретический аспект. – Зелена Гура. 2003. – 204 с.



Парадоксально, что перифраз до сих пор не имеет в русистике не только логичной и непротиворечивой концепции, но и четкого определения этого явления, хотя в последние десятилетия наблюдается большая распространенность его в жизни языка. Насколько нам известно, последние серьезные работы по данной проблеме – работы Д.Э. Розенталя и Ю.А. Бельчикова – датированы 80-ми годами прошлого века. Поэтому обращение к данной теме польского исследователя Полины Стасиньской вызывает уважение: действительно необходимо детальное изучение причин активизации этого явления.

Центральной задачей автора данной работы стал именно теоретический аспект проблемы: прослежены и осмыслены варианты употребления в научной литературе данного термина от Аристотеля до наших дней; показаны наиболее важные этапы развития учения о перифразе; установлен характер соотношений перифраза со словом, фразеологизмом, свободным сочетанием, тропом.

Свидетельством высокого коммуникативного потенциала перифраза является его активность в публицистике, что и было показано автором на многочисленных ярких примерах.

Ценной частью исследования является доказанное автором положение о том, что корпус перифразов постоянно изменяется, одни перифразы сменяются другими в соответствии с коммуникативными потребностями общества под влиянием как экстралингвистических, так и внутриязыковых факторов.

Особую ценность, как нам кажется, представляет вторая глава, посвященная когнитивной основе перифрастической номинации.

Отрадно отметить, что автору удалось уловить и описать специфику категоризации реальной действительности разными языками (польским и русским) в процессе перифрастической номинации, выявить универсальное и национально-культурное во вторичной перифрастической номинации. Автором было установлено, что в перифрастической номинации отражены особенности образно-ассоциативных механизмов носителей разных языков, а также национальная специфика языковой картины мира народов. Прекрасно подобранные примеры убеждают читателя в верности рассуждений автора, делают книгу живой и интересной.

Таким образом, рецензируемая книга предлагает читателю-лингвисту обратиться к важной и благодатной теме и расставляет важные акценты в исследовании данной проблемы.